



EURÓPSKA
KOMISIA

VYSOKÁ PREDSTAVITEĽKA EURÓPSKEJ ÚNIE
PRE ZAHRANIČNÉ VECI A BEZPEČNOSTNÚ
POLITIKU

V Bruseli 26.9.2011
KOM(2011) 601 v konečnom znení

2011/0259 (NLE)

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 204/2011 o reštriktívnych opatreniach
s ohľadom na situáciu v Líbyi**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

- (1) Dňa 2. marca 2011 prijala Rada nariadenie (EÚ) č. 204/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi s cieľom uplatniť rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN č. 1970 (2011).
- (2) Dňa 15. septembra 2011 Bezpečnostná rada OSN prijala rezolúciu č. 2009 (2011) na podporu obnovy Líbye po nedávnom konflikte a začala rušiť niektoré zo sankcií uložených na základe RBR OSN č. 1970 a následných rezolúcií. Rezolúcia BR OSN č. 2009 stanovuje nové výnimky zo zbrojného embarga, odstraňuje obmedzenia na lety prevádzkované Líbyou a ustanovuje transparentné a zodpovedné uvoľnenie niektorých finančných zdrojov zmrazených na základe RBR OSN č. 1970 s cieľom obnoviť hospodársku činnosť. Rada pripravuje rozhodnutie SZBP s cieľom zabezpečiť uplatnenie RBR OSN č. 2009.
- (3) Niektoré z týchto opatrení patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto je na ich vykonávanie potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, najmä v záujme zabezpečenia ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 204/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2011/ /SZBP z [...], ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2011/137/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi¹,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dňa 2. marca 2011 Rada prijala nariadenie (EÚ) č. 204/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi².
- (2) Na základe rezolúcie Bezpečostnej rady OSN č. 2009 (2011) sa v rozhodnutí 2011/[...]/SZBP stanovujú najmä nové výnimky zo zbrojného embarga, úpravy týkajúce sa zmrazených aktív niektorých kľúčových líbyjských subjektov a obnovenie niektorých líbyjských letov s cieľom podporiť hospodársku obnovu Líbye.
- (3) Niektoré z týchto opatrení patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto je na ich vykonávanie potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, najmä v záujme zabezpečenia ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (4) S cieľom zabezpečiť účinnosť opatrení stanovených v tomto nariadení musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 204/2011 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) V článku 3 sa dopĺňa tento odsek:

¹ Ú. v. EÚ L [...], [...].2011, s. [...].

² Ú. v. EÚ L 58, 3.3.2011, s. 1.

„6. Odchylnne od odseku 1 môžu príslušné orgány v členských štátoch, ktoré sú uvedené na webových stránkach uvedených v prílohe IV, povoliť poskytovanie technickej pomoci, financovanie alebo finančnú pomoc osobám, subjektom alebo orgánom v Líbyi na zaobstaranie tovaru a technológií uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, ak takéto vybavenie je určené na pomoc líbyjským orgánom na zaistenie bezpečnosti alebo odzbrojenia, pokiaľ príslušný členský štát vopred oznámil sankčnému výboru svoj zámer udeliť takéto povolenie a v prípade, že sankčný výbor do piatich dní po takomto oznámení nepredložil námietky.“

(2) Článok 4a sa vypúšťa.

(3) V článku 5 sa vkladá tento odsek:

„4. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré ku dňu [.../ ... / 2011] vlastní, majú v držbe alebo kontrolujú nasledujúce subjekty:

- (a) Central Bank of Libya;
- (b) Libyan Arab Foreign Bank;
- (c) Libyan Investment Authority a
- (d) Libyan Africa Investment Portfolio,

a ktoré sa ku dňu [.../ ... / 2011] nachádzali mimo Líbye, zostávajú zmrazené.“

(4) Vkladá sa tento článok 8b:

„Článok 8b

1. Odchylnne od článku 5 ods. 4 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach v prílohe IV povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak:

- (a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na tieto účely:
 - i) humanitárne potreby;
 - ii) palivo, elektrická energia a voda, určené výlučne na civilné použitie;
 - iii) obnova produkcie a predaja uhl'ovodíkov v Líbyi;
 - iv) zriadenie, prevádzka alebo posilnenie inštitúcií civilnej vlády a civilnej verejnej infraštruktúry, alebo
 - v) uľahčenie obnovy činnosti bankového sektora vrátane podpory uľahčenia medzinárodného obchodu s Líbyou;
- (b) príslušný členský štát oznámil sankčnému výboru svoj zámer povoliť prístup k finančným prostriedkom alebo hospodárskym zdrojom a sankčný výbor do piatich dní od takéhoto oznámenia nepredložil námietky;

- (c) príslušný členský štát oznámil sankčnému výboru, že predmetné finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sa nesprístupnia osobám, subjektom a orgánom uvedeným v prílohách II a III ani priamo, ani v ich prospech;
- (d) príslušný členský štát vopred prekonzultoval s Líbyjskými orgánmi použitie takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov a
- (e) príslušný členský štát zaslal na vedomie líbyjským orgánom oznámenie predložené podľa tohto odseku a líbyjské orgány do piatich pracovných dní nepredložili námietky proti uvoľneniu takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov.

2. Odchyľne od článku 5 ods. 4 a za predpokladu, že dotknuté osoby, subjekty alebo orgány majú vykonať platbu na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknuté osoby, subjekty alebo orgány uzavreli, alebo splniť záväzok, ktorý dotknutým osobám, subjektom alebo orgánom vznikol, v oboch prípadoch pred dátumom, kedy tieto osoby, subjekty alebo orgány boli označené Bezpečnostnou radou OSN alebo sankčným výborom, môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach v prílohe IV za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) príslušný orgán dospel k záveru, že platba neporušuje článok 5 ods. 2 a nie je určená osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v článku 5 ods. 4, ani v ich prospech;
- b) príslušný členský štát oznámil sankčnému výboru svoj zámer udeliť povolenie desať dní vopred.“

Článok 2

Príloha II k nariadeniu (EÚ) č. 204/2011 sa týmto mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V [...]

*Za Radu
predseda
[...]*

PRÍLOHA

Nasledujúce právnické osoby, subjekty alebo orgány budú odstránené zo zoznamu uvedeného v prílohe II nariadenia Rady (EÚ) č. 204/2011:

1. Central Bank of Libya
2. Libyan Investment Authority
3. Libyan Foreign Bank
4. Libya Africa Investment Portfolio